



FR	Décapeur thermique (Notice originale)
EN	Hot air gun (Original manual translation)
DE	Heissluftgeräte (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Decapador termico (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Pistola termica (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Decapador termico (Tradução do livro de instruções original)
NL	Thermische verfafbrander (Vertaling van de originele instructies)
EL	Θερμικό καθαριστικό (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Narz'dzie do termicznego zyszczenia (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kuumailmapistooli (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Varmluftspistol (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Машина за термично сваляне на боя (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Elektrisk varmpistol (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Decapant termic (Traducere din instructiunile originale)
RU	Термическая ванна для травления (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Termik dağılayıcı (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Tepelný odstraňovač starých nátěrů (Překlad z originálního návodu)
SK	Tepelný čistič (Preklad z originálneho návodu)
HE	תיוורקם תוארוהם סוגרת צרב תרמי
AR	(فيلصالحا) تاملعلصالحا نم قمعرحلحا) آلة صقل معادن حرارية
HU	Hőmaró (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Termično čiščenje (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Termiline puhastaja (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Šiluminis skreperis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Termiskais skreperis (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Termičko struganje (izvorna obavijest)



HG 2000B

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115354-2-Manual-G-20201116



www.fartools.com



Contenu du carton
Contents of box

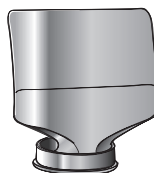
C



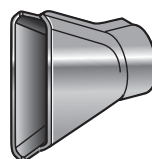
01



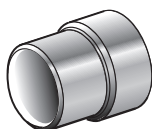
02



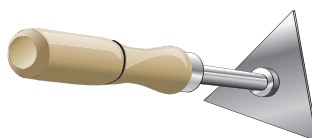
03



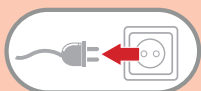
04



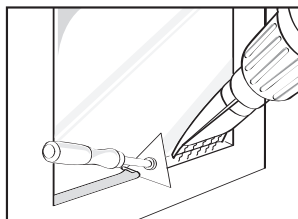
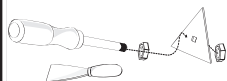
05



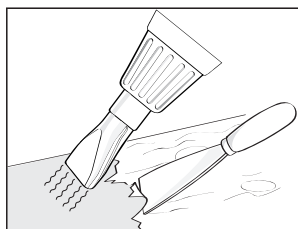
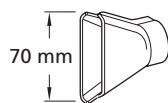
01



05

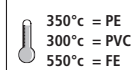
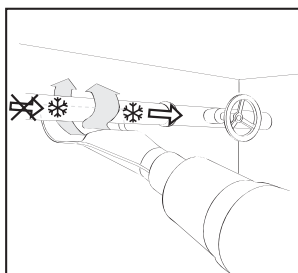
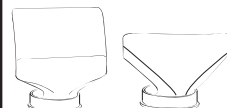


03

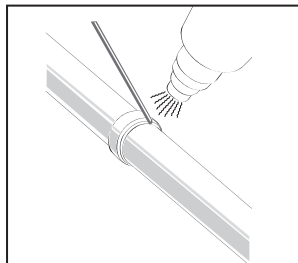


01

02

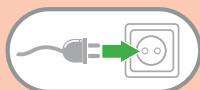


04



E

01



02



50°C → 600°C



I = 350 l/min | 50 °C

II = 350 l/min | 50>600 °C

III = 500 l/min | 50>600 °C

	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצית ותדר מוקצב الغليظية والذبذبة المبرمجة Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatytą įtampą ir dažnį Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
---	--	---	----------------------

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική η ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: מחצית מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatytą galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	2000 W
---	--	---	---------------

		50 - 600 °C
---	--	--------------------

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost' : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina:	0.8 kg
---	--	--	---------------

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase : 2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatje Klasse : 2 Εργαλειο τίξης : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2	Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד :2 فئة العزل :2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2	X
---	--	--	----------

	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojaaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוט יפכשמ ביכרהל אן چهل نظارات وقاية Viseljen védőszemüveget : Nositi zaštitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
---	--	--	---

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגן הכסמ שובחל אן لبس قناع مضاد للغبار Viseljen porvédő maszkot Nositi zaštitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
---	--	---	---

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس غوذة خضض الخصى ج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X
--	---	--	---

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן لبس قفازات Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използва предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
---	--	---	---

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
---	--	--	----------

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνω με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europiska sukladnost	X
---	---	--	----------

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδυνός : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevamost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:	X
---	---	--	----------

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترممها هكذا في القمامة. ne mečite! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
---	---	---	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabilie sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רחמל ורחמל היראה אשון ريودتل ها اعال غرضت ريودتل ها اعال قباوا فلي غل او قبا غل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	--	---	---

L'utilisation sans précaution de l'appareil peut provoquer un incendie, par conséquent :

- Soyez prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans des endroits où se trouvent des matériaux combustibles
- Ne l'appliquez pas longtemps au même endroit
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive
- Gardez à l'esprit que la chaleur peut être transmise à des matériaux combustibles qui sont hors de vue
- Placez l'appareil sur son socle après utilisation et laissez-le refroidir avant de le ranger
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension

Using this machine without due care can cause a fire, therefore:

- Be careful when using this machine in places where there are combustible substances
- Do not apply it for a long time in the same place
- Do not use the machine in an explosive atmosphere
- Keep in mind that heat can be transmitted to combustible materials that are out of sight
- Place the machine back on its base after you have used it and leave it to cool before putting away
- Do not leave the machine unattended when it is on

Der Betrieb des Geräts ohne Vorsichtsmaßnahmen kann Feuer verursachen, deshalb:

- Das Gerät an Stellen, an denen sich brennbare Stoffe befinden könnten, sehr vorsichtig bedienen
- Nicht längere Zeit auf einer Stelle anwenden
- Das Gerät nicht in explodierbaren Atmosphären benutzen
- Immer daran denken, dass die Wärme auf brennbare Stoffe, die sich nicht im Gesichtsfeld befinden, übertragen wird
- Stellen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch auf seinen Sockel und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wegräumen
- Das unter Spannung stehende Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

La utilización sin precauciones del aparato puede provocar un incendio, por consiguiente:

- Sea prudente cuando utiliza el aparato en lugares donde hay materiales combustibles
- No lo aplique demasiado tiempo en un mismo lugar
- No utilice el aparato en presencia de atmósferas explosivas
- Tenga en mente que el calor puede transmitirse a materiales combustibles que no están a la vista
- Coloque el aparato en su base después de haberlo utilizado y déjelo enfriar antes de guardarlo
- No deje el aparato sin vigilancia cuando está en tensión.

L'uso dell'apparecchio senza precauzioni può provocare un incendio, quindi:

- Siate prudenti durante l'uso dell'apparecchio in luoghi dove si trovano dei materiali combustibili.
- Non applicarlo troppo a lungo nello stesso posto
- Non usare l'apparecchio in presenza di un'atmosfera esplosiva.
- Pensare sempre che il calore può essere trasmesso a dei materiali combustibili che non sono visibili
- Mettere l'apparecchio sul suo zoccolo dopo averlo usato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è sotto tensione.

A utilização do aparelho sem precauções pode provocar incêndios. Por conseguinte:

- Seja prudente ao utilizar o aparelho em locais onde haja presença de materiais combustíveis
- Não deixe o aparelho a trabalhar por muito tempo sobre o mesmo lugar
- Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas
- Tenha em mente que o calor pode propagar-se a materiais combustíveis situados fora do seu campo de visão
- Reposicione o aparelho na base após a utilização e deixe-o arrefecer antes de guardá-lo
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este estiver sob tensão.

**Een onvoorzichtig gebruik van het toestel kan brand veroorzaken.
Neem dus de nodige voorzorgsmaatregelen:**

- **Wees voorzichtig wanneer u het toestel gebruikt op plaatsen waar zich brandbare materialen bevinden.**
- **Bewerk niet te lang dezelfde plek**
- **Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar.**
- **Onthoud dat warmte kan worden overgedragen op brandbare materialen die u niet kunt zien.**
- **Zet het toestel na het gebruik op zijn sokkel en laat het afkoelen voor u het wegbergt.**
- **Laat het toestel niet onbewaakt achter terwijl het onder spanning staat.**

Η χρησιμοποίηση της συσκευής χωρίς προφυλάξεις μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, κατά συνέπεια:

- Να είστε συνετοί και προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά.
- Μην την εφαρμόζετε για πολύ καιρό στο ίδιο μέρος.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εντός εκρηκτικής ατμόσφαιρας
- Έχετε κατά νου ότι η θερμότητα μπορεί να μεταδοθεί σε εύφλεκτα υλικά που εσείς δεν βλέπετε.
- Τοποθετείστε την συσκευή επάνω στη βάση της μετά από την χρήση και αφήστε την να κρυώσει πριν την τακτοποιήσετε.
- Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επίτηρηση ενόσω βρίσκεται υπό ηλεκτρική τάση.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do pożaru:

- **Należy zachować właściwe środki ostrożności w czasie użytkowania urządzenia w miejscach gdzie znajdują się materiały łatwopalne.**
- **Nie stosować przez dłuższy czas w tym samym miejscu.**
- **Nie używać urządzenia w atmosferach zagrożonych wybuchem.**
- **Należy pamiętać, że ciepło może zostać wypromieniowane na materiały łatwopalne, które nie są widoczne.**
- **Ustawić urządzenie na podstawie i zaczekać do jego schłodzenia.**
- **Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego.**

Oförsiktig användning av apparaten kan orsaka brand. Tänk därför på följande :

- Var försiktig när du använder apparaten på platser där det finns brännbart material.
- Använd den inte för länge på samma ställe.
- Använd inte apparaten i explosiv miljö.
- Tänk på att värme kan överföras till brännbara material utom synhåll.
- Placera apparaten på sockeln efter användning och låt den svalna innan du ställer undan den.
- Lämna aldrig apparaten utan övervakning när den är inkopplad på elnätet.

Използването без предпазни мерки на тази машина може да доведе до пожар, затова:

- Бъдете внимателни по време на използването на апарата в места, където се намират запалителни материали.
- Не притискайте дълго време на едно и също място.
- Не използвайте апарата в условията на експлозивен въздух.
- Помнете, че топлината може да бъде пренесена върху запалителни материали, са далече от погледа.
- Поставете апарата на поставката му след използване и го оставете да изстине преди да го приберете.
- Не оставяйте апарата без надзор, когато е под налягане.

Hvis man ikke overholder særlige forsigtighedsregler, kan brugen af dette apparat bevirke at der opstår ildebrand og derfor:

- Vær forsigtig ved brug af dette apparat på områder med antændelige materialer.
- Brug det ikke i længere tid det samme sted.
- Brug ikke dette apparat i eksplosiv atmosfære.
- Vær opmærksom på at varmen kan overføres til antændelige materialer, der ikke kan ses
- Stil apparatet på sin sokkel efter brug og lad det køle af, før det stilles på plads.
- Apparatet skal altid være under opsyn, når det er tilsluttet en strømforsyning.

Utilizarea neatență a aparatului poate provoca un incendiu, prin urmare :

- Fiți atenți când utilizați aparatul în locuri în care se găsesc materiale inflamabile.
- Nu folosiți aparatul în același loc timp îndelungat .
- Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv.
- Nu uitați, căldura poate fi transmisă la materialele inflamabile care nu sunt în câmpul vizual.
- După utilizare, așezați aparatul pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când se află sub tensiune.

Несоблюдение мер предосторожности во время использования может вызвать возгорание, поэтому:

- Необходимо соблюдать осторожность при использовании устройства в помещениях, в которых находятся горючие материалы.
- Запрещается длительное пользование устройством в одном и том же месте
- Запрещается использование устройства во взрывоопасной среде.
- Необходимо учитывать, что тепловая энергия может быть передана горючим материалам, находящимся вне поля зрения.
- После окончания работы необходимо поместить устройство на подставку и не убирать до остывания.
- Запрещается оставлять без присмотра устройство, находящееся под напряжением.

Cihazın önlem alınmadan kullanılması yangına yol açabilir, bu nedenle:

- Cihazın, yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması esnasında temkinli olun.
- Uygulamayı aynı mekanda uzun süre sürdürmeyin.
- Patlamaya elverişli bir ortamda cihazı kullanmayın
- Unutmayın ki ısı gözden kaçan yanıcı maddelere etki edebilir
- Kullandıktan sonra cihazı kaidesinin üzerine yerleştirin ve yerine kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihazın fişi prize takılıyken cihazın yanından ayrılmayın.

Použití bez bezpečnostních opatření přístroje může způsobit požár, a proto:

- Budte opatrní při použití přístroje v místech, kde se nacházejí zápalné materiály.
- Nepoužívejte přístroj dlouho na jednom místě.
- Nepoužívejte přístroj ve výbušném prostředí.
- Mějte na paměti, že teplo se může přenést na hořlavé materiály, které nemusí být viditelné.
- Po použití umístěte přístroj na podstavec a nechte ho vychladnout předtím, než ho uklidíte.
- Pokud je přístroj zapnutý, nenechávejte ho bez dohledu.

Neopatrné zaobchádzanie s prístrojom môže spôsobiť požiar, napríklad :

- Pri používaní prístroja v prítomnosti zápalných látok budte opatrní.
- Nepoužívajte ho dlho na tom istom mieste.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti výbušného prostredia.
- Majte na vedomí, že teplo môže byť prenesené na zápalné materiály, ktoré nie sú viditeľné.
- Po použití umiestnite prístroj do svojho stojanu a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.

נוכ לעו, הפירשל סורגל לוכי תוריהז יעצמא טטיקנ אלל רישכמב שומישה

- סירמוח סיאצמנ סהב תומוקמב רישכמב שומיש תעב סיריהז תויהל שי סיריעב.
- סוקמ ותואב כשוממ ומז וב שמתשהל ויא.
- הציפנ הביבסב רישכמב שמתשהל ויא.
- היארה חווטל פוחמ סיריעב סירמוחל רבעומ תויהל ישע סוחש רוכזל שי.
- ותוא סיריזחמש ינפל ונטצהל ול תתלו ותבשות לע רישכמה תא חניהל שי וסחאל.
- למשחל רבוחמ אוה רשאכ החגשה אלל רישכמה תא ריאשהל ויא.

قيرح عوقو يف ببستي دق تاطايتح نودب زاهجلا لامعتسا نإ كلذل و

- قارتحالل قلباق داوم اهب دجوي نكامأ يف زاهجلا لامعتسا ءانثأ ارذح نك.
- نالكملإ سفن يف قليوط قدمل هل غشت ال.
- رجفتم وج يف زاهجلا لمعتست ال.
- لاجم جراخ تناك ول و قارتحالل قلباق داوم إ لصت دق قراحلا نأ رلذت قئورلا.
- هنيزخت لبق دربي هلرتا و لامعتسال دعب هتدعاق قوف زاهجلا عض.
- رايتلاب الصوم نولتي امدن ع قبقارم نود زاهجلا لرتت ال.

A készülék óvintézkedések nélküli használata tüzet okozhat, következésképpen:

- Használja óvatosan a készüléket olyan helyiségekben, ahol gyúlékony anyagok találhatók
- Ne alkalmazza huzamosabb ideig ugyanazon a helyen.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Ne feledkezzen meg arról, hogy a hő továbbadódhat a látóhatáron kívül levő gyúlékony anyagoknak.
- Használat után helyezze vissza a készüléket a talapzatára, és tárolás előtt hagyja kihűlni.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor az feszültség alatt van.

Nepredvidna uporaba naprave lahko povzroči požar, posledično:

- Bodite previdni pri uporabi naprave v okolju, kjer se nahajajo gorljivi materiali
- Ne uporabljajte dolgo časa na istem mestu.
- Te naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju.
- Ne pozabite, da se vročina lahko prenese na gorljive materiale, ki jih ne vidite.
- Po uporabi napravo postavite na njen podstavek in jo pustite, da se ohladi, šele nato jo pospravite.
- Naprave ne puščajte brez nadzora dokler je pod napetostjo.

Ettevaatamatu aparaadi kasutamine võib põhjustada tulekahju, sellepärast:

- Aparaati kasutades olge ettevaatlik kohtades, kus on kergestisüttivaid aineid.
- Ärge kasutage teda pikka aega ühel kohal.
- Ärge kasutage aparaati plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Pidage silmas, et soojus võib märkamatul ja kergesti üle kanduda süttivatele asjadele.
- Peale aparaadi kasutamist laske tal jahtuda, pannes aparaadi soojuskindlale alusele.
- Töötavat aparaati ei tohi jätta järelvalveta.

Neatsargus aparato naudojimas gali sukelti gaisrą, todėl:

- Būkite atsargūs naudodami aparatą vietose, kur yra degių medžiagų.
- Nenaudokite jo ilgą laiką toje pačioje vietoje.
- Nenaudokite aparato sprogioje aplinkoje.
- Atsiminkite, kad karštis gali persiduoti į nematomas degias medžiagas.
- Pasinaudoję aparatu, prieš jį sutvarkant padėkite ant jo cokolio, kad atvėstų.
- Nepalikite veikiančio aparato be priežiūros.

Neuzmanīga ierīces lietošana var izraisīt ugunsgrēku, tādēļ:

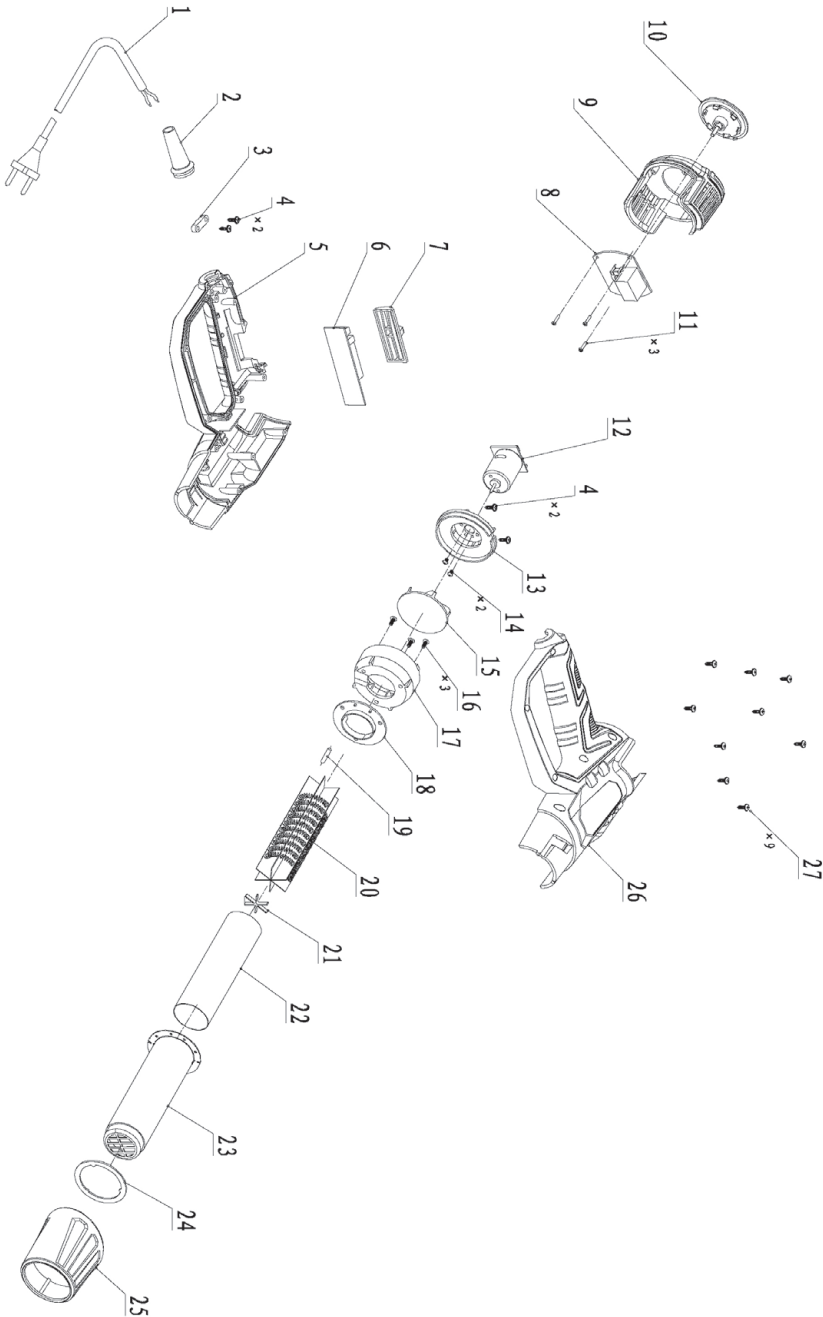
- Esiet piesardzīgi lietojot ierīci vietās, kur atrodas viegli uzliesmojošas vielas.
- Nelietojiet to ilglaicīgi vienā un tajā pašā vietā.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Atcerieties, ka karstums var pārvērsties neredzamās sprādzienbīstamās vielās.
- Pēc ierīces lietošanas, pirms tās nolikšanas vietā, uzlieciet uz tās cokolu, lai tas atdziest.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

Laitteen varomaton käyttö voi aiheuttaa tulipalon, näin ollen:

- Ole varovainen käyttäessäsi laitetta tiloissa, joissa on helposti syttyviä materiaaleja.
- Älä käytä pitkään samalla alueella.
- Älä käytä laitetta räjähtävissä ilmakehissä.
- Muista, että lämpöä voi johtua näkymättömissä oleviin helposti syttyviin materiaaleihin.
- Laita laite alustalle käytön jälkeen ja anna sen jäähtyä enne sen laittamista säilytykseen.
- Älä jätä laitetta vaille silmälläpitoa sen ollessa kytkettynä virranlähteeseen.

Upotreba aparata bez opreza može izazvati požar, stoga:

- **Budite pažljivi prilikom korištenja aparata u područjima gdje su prisutni zapaljivi materijali**
- **Nemojte ga dugo primjenjivati na istom mjestu**
- **Ne koristite uređaj u prisustvu eksplozivne atmosfere**
- **Imajte na umu da se toplina može prenositi na zapaljive materijale koji su izvan vidokruga**
- **Uređaj postavite na njegovu podlogu nakon uporabe i pustite da se ohladi prije spremanja**
- **Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen**



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωση

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالمتطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑC
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalaman,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tinto prohlasuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níneí podpísany
Allekirjoittanut,
Ουπτογράφουµένος
Nižšie podpísaný
מטה תחתום מטה,
الذوق ع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oówiadcz na niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δηλώνω με την Παράστα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בה כי
يصدح إسنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

**Décapeur thermique / Hot air gun / Heissluftgeräte / Decapador termico / Pistola termica / Decapador termico /
Thermische verfabrander / Θερμικό καθαριστικό / Narz'dzie do termicznego zyszczenia / Kuutamapistooli /
Varmluftpistol / Машина за термично сваляне на боя / Elektrisk varmepistol / Decapant termic / Термическая ванна для травления /
Termik dagályıcı / Tepelný odstraňovač starých nátěrů / Tepelný čistič / צרבר תרמי / آلة حرقل معادن حرارية / Hőmáró /
Termično čištění / Termiline puhastaja / Šiluminis skreperis / Termiskais skrēperis / Termičko struganje**

code

FARTOOLS / 115354 / HG 2000B / GW2000G1

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

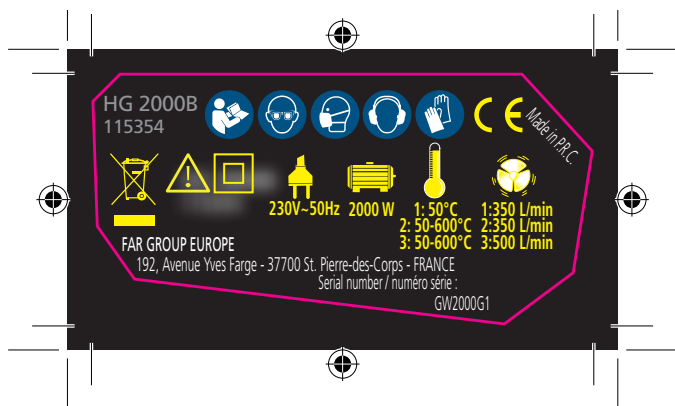
Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμορφων και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
מתאים ועונה לתקני CE
بان الجهاز مطابق و يلبي متطلبات الدول الأوروبية
kieľgíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditeile,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
13/11/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps





RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученные в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanicının sadece vezne alıncısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasından karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirir ve incirir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının işteği durumdaki uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiállové vady od data prodeje uživateli a na základě předloženého pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiállové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočíva vo výmene chýbných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. GARANTIE

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת הפני כל ליקוי בייעור או בחומר. החל הי עככלי זה חלה אחריות לפי חוקה נקט שנגרם על ידי התערבותי תללל שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלפה תחלוקם העקובים אחריות זו חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי. רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה שמכות או על ידי

AR. الضمان

على مخرّد تقديم بطاقّة الشراء يتعلّق في تاريخ البيع إلى المستعمل. وبناءً على في الضمان عوفى الجوانب، إعجاباً من الع دة مصنّعة تخرّد في أي عيب في حالة تعرضه لآثاراً. إن هذه الضمان لم يخرّد الجوانب، ولا قبل التطبيق في حالة الترسّد. الأجزاء العاطلة لا يلبّون هذا الضمان الشراعي عن غلّ الضمان فباي سرتبدال المشتري لا يندبط الضمان على الخدر غير مخرصة أو في حالة الإهمال من قبل تخرّد عن عطلات تدخّل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a penztáji blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajale alusel kasutatavale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatäpsuse eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjätmisest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTIJA

Sis prietaisys yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsisradusius trumplaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesi laikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiems defektams, kas saistās ar konstrukcijų su materialu, sākot ar pardošanas datumu, kad mašinų pārdot lietotājam un vienkāši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots sāskāņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumā, ja bojājumi radušies nesankcionētas iekāusšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jedinstavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

